

Vocabulario Bíblico

Abba: Tat

E jun ch'a'tem arameo. (Mr. 14:36; Ro. 8:15; Gl. 4:6)

Abismo: Siwan na jinta utakexic ruchoyil upa

Pa ri Nuevo Testamento, wa' na e ta juna siwan quilítaj che ruwachulew; e ri luwar pa cac'ak wubi ri Satanás cuc' conoje ritzel uxlabixel cha' na quebel ta chulok. (Lc. 8:31; Ap. 9:1; 20:1)

Abominación: Ri lic ch'ul y lic q'uixbal uwach, ri lic tzel quilítaj ruma ri Dios

Wa' e ri lic na usuc' taj caqui'an ri ticawex. (Mr. 13:14; Lc. 16:15; Ap. 17:4)

Adoración a Dios: Ulok'nimaxic uk'ij ri Dios (Mt. 4:10; 1 Co. 14:25; Ap. 4:10)

Adulterio: Macunic chirij ri c'ulaniquil

1) Ri cu'an junok c'ulanic echiri' cuyoj rib ruc' jun chic na uc'ulel taj (Mt. 5:27-28; Mr. 10:11-12; Ro. 7:3)

2) Ri cu'an junok uya'om rib puk'ab ri Dios echiri' c'o ri más que'ec uc'u'x chirij y más c'ax cuna' wa' chwa ri Dios. E ri ca'anaw wa', na jusuc' ta ri ranima' chwach ri Dios. (Mt. 12:39; Mr. 8:38)

Águila: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Wa' e jun awaj caxiq'uic' lic chicaj jela' pacha' juna xic. (Ap. 4:7; 8:13; 12:14)

Alfa y Omega: Ri jekebal re y ri q'uisbal re

“Alfa” e ri nabe letra re ri alfabeto griego y “omega” e ri q'uisbal re. Ri Cristo xubi'ij: «Ri'in

in ri jekebal re yey in ri q'uisbal re, jela' pacha' ri ca'ib letra A y Z.» (Ap. 1:8; 21:6; 22:13)

Alma: Ruc'aslemal juna ticawex, ruc'u'x, ri ranima'

E ru “espíritu” juna ticawex, ri na cacam taj tob cacam rucuerpo. (Mt. 11:29; Mr. 8:36; 1 Ts. 5:23)

Altar: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E ri luwar pa caquiya wi ri ticawex ri quikasa'n chwach ri Dios o chwach juna tiox. (Mt. 5:23-24; Hch. 17:23; Heb. 13:10)

Amar: C'ax cuna' junok (Jn. 3:16; Jn. 13:35)

Amén: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ch'a'tem hebreo, que'elawi “lic katzij” o “lic are!” o “e chu'ana ri!”. (Mt. 6:13; Ro. 1:25; 1 Co. 14:16)

Amor: Rutzil c'u'xaj

E ri cakac'utu echiri' c'ax cakana' ri Dios y c'ax cakana' kib chikawach ri'oj. (1 Co. 13:4-7)

Animar: Unimarisaxic uc'u'x junok

E ri caka'ano echiri' caketa'maj c'o junok pa bis o pa c'ax. (Mt. 9:22; 14:27; Hch. 27:22)

Anticristo: Ri cayacataj chirij ri Cristo (1 Jn. 2:18, 22; 2 Jn. 7)

Aposento alto: Ri cale' ja, ruroxle' ja (Mr. 14:14-15; Hch. 20:8)

Apóstol: Tako'n

Ri cablajuj utijo'n ri Jesús xebu'an e “utako'n”, ma xetak bi ruma Rire cha' que'quitzijoj ri Utzilaj Tzij. Yey ri Pablo e jun chique rutako'n. (Lc. 6:13; Hch. 5:12)

Atrio: Uwa ja (Mr. 15:16)

¡Ay de ellos!: ¡Tok'o' quiwach!

Pa Ruch'a'tem ri Dios, e cabi'x wa' chique ri ticawex c'lo chi ri k'atbal tzij re ri Dios paquiwi'. (Mr. 14:21; Lc. 11:42-47; Ap. 8:13)

Bautismo: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E ri cu'an junok echiri' cuk'alajisaj ri Kanima-jawal Jesucristo e Ucolobenel. Camuk pa ya' o cak'ej ya' chwi ujolom.

1) **Bautizar:** Cuya ri bautismo (Mt. 3:6, 13; Lc. 20:4)

2) **Bautizarse:** Cuc'ul ri bautismo (Mr. 16:16; Hch. 16:15; Heb. 10:22)

Beelzebú: Cajawal ritzel uxlabixel o aj wach que ritzel uxlabixel (Mt. 10:25; Mr. 3:22; 2 Co. 6:15)

Bendito: Lic nim uk'ij (Lc. 13:35; 2 Co. 1:3)

Bienaventurado: Lic nim uk'ij ralaxic

E cabi'x wa' che ri ticawex cuc'ul ri bendición re ri Dios. (Mt. 5:3-11; 25:34; Lc. 1:42)

Blasfemar: Ri tzel ch'a'tibenic chirij ri Dios (Mt. 12:31; Jn. 10:33; Ap. 13:6)

Bondad: Relej c'u'xaj

Jun cuc'ut ri relej uc'u'x echiri' cu'an ri utz che jun chic. (Gl. 5:22; Ef. 2:7; Tit. 3:4)

Carne:

1) Tak ri rayibal re ri ti'jil

E tak ri na utz taj calax lo pa kanima'. (Gl. 5:16-17)

2) Ticawex

Pa jujun versículos e cach'a't paquiwi ri ticawex. (Hch. 2:17)

3) Ti'o'n o ti'ij

E ri ti'o'n re catijic. (1 Co. 8:13)

César, emperador: Nimalaj takanel re Roma

Ri nimalaj takanel re Roma xtakan paquiwi conoje ri jujun chic takanelab. “César” na bi'aj taj; ma e ubi' ruwach ri nimalaj takanel, yey chiquijunal rique c'o quibi', pacha' Julio, Augusto, Nerón. (Mt. 22:17; Lc. 20:22; Hch. 25:25)

Cielo:

1) Ruwa caj

E pa e c'o wi ri ch'umil, ri k'ij y ri ic'. (Mt. 16:3; Heb. 1:10)

2) Chila' chicaj

E ri luwar lic chom pa jekel wi ri Dios, tob Rire pa ronoje luwar c'o wi. (Mt. 3:2; 2 Co. 12:4; Ap. 4:2)

Cilicio: C'ul c'ax rij y tzac'an upa

E c'ul caquicoj ri ticawex ojertan c'utubal re ri unimal quibis ruma ri quimac o ruma cacam juna catz-quichak'. (Mt. 11:21; Ap. 6:12; 11:3)

Circuncisión: Ri retalil re circuncisión

1) Ri caqui'an raj judi'ab echiri' juna ralco ala cuq'uis wajxakib k'ij ralaxic, e cak'at rutz'u'malil ruwi ri rulewal, c'utubal re e jun chique rutinamit ri Dios. (Gn. 17:9-14; Lc. 2:21; Hch. 7:8)

2) “Los de la circuncisión” que'elawi ri e aj judi'ab. “Los que no son de la circuncisión” que'elawi ri na e ta aj judi'ab. (Ro. 3:30)

3) E c'o jujun aj judi'ab quicojom chi rubi' ri Cristo yey caquibi'ij ri na e ta aj judi'ab chirajawaxic chique caquicoj ri retalil re circuncisión cha' quecolobetajic. (Gl. 2:12)

Cobrador de impuestos: Aj tz'onol puak re tojonic

Raj tz'onol puak lic tzel quebil cuma ri cach aj

Israel ma quechacun ruc' ri gobierno romano, ri catakan paquiwi raj Israel. Cabi'x chique e rayinel y elek'omab ma caquitz'onoj uwi ri tojonic ca'anic y ruc' wa' caqui'an c'ax che ri tinamit. (Mt. 9:11; Lc. 3:12-13; 19:2)

Compasión: C'axna'bal c'u'xaj

1) **Mostrar compasión:** Cuc'ut ri c'axna'bal uc'u'x (Ro. 9:15; Heb. 4:15; 1 P. 3:8)

2) **Sentir compasión:** Cajuch' ca'n pa ranima', cajuch' ca'n uc'u'x che junok (Mt. 9:36; Mr. 8:2; 1 Jn. 3:17)

Comunión, compañerismo, unánime: Junam kac'u'x, coju'an xa oj jun

E ri cakariko echiri' cakamol kib cha' ruc' rutzil c'u'xaj junam cojwa'ic, junam cakalok'nimaj uk'ij ri Dios o cakanimarisa'j kac'u'x chikawach. (Hch. 2:1, 42; 1 Co. 1:9)

Conciencia: Cuna' chuc'u'x we utz u'anom chwach ri Dios o na utz ta u'anom

Conciencia buena: Cuna' chuc'u'x jusuc' rubinic usilabic chwach ri Dios, cumaj usuc' sa' ri utz yey e cu'ano (Hch. 23:1; Ro. 9:1)

Concilio: Conoje ri uchapom wi rib ri k'atbal tzij

Wa' e 70 achijab e aj judi'ab; chiquixo'l c'o ri cajawal raj chacunel pa Rocho Dios, e c'o ri nimak e aj chacunel pa Rocho Dios yey jujun nimak winak re ri tinamit. Paquik'ab c'u rique c'o wi ri k'atbal tzij ca'an paquiwi ri tinamit Israel. (Mt. 26:59; Mr. 15:43; Hch. 22:30)

Concupiscencia: Rayibal na chom ta uwach (Ro. 1:24; Stg. 1:14; 2 P. 3:3)

Consolador: To'bel re cubochi'ij kac'u'x, To'bel

re cunimarisaj kac'u'x

Wa' e ri Ruxlabixel ri Dios. (Jn. 14:16, 26; 15:26; 16:7)

Contaminar:

1) Ri cuyojo o cuch'ulaj rubinic usilabic ri ticawex (Mt. 15:20; Stg. 3:6)

2) Ri wa'im cuch'ulaj ri ticawex

Chiquiwach raj judi'ab ojertan, c'o ri cutij junok o cuchapo, yey wa' cu'an che junok na utz taj coc pa ri Rocho Dios chila' Jerusalem we na xujosk'ij ta rib nabe. (Hch. 15:20)

Copa: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

1) C'olibal re tijbal vino (Mt. 26:27; Mr. 14:23; Lc. 22:17; 1 Co. 11:25)

2) C'axc'obic

E c'ambal na'oj puwi tak ri c'axc'olil. (Mt. 26:39; Mr. 14:36; Ap. 16:1)

Cordero: K'apoj bexex

Chupa ri Nuevo Testamento cac'ambex uwach ri Jesús ruc' jun k'apoj bexex caya'i' re kasa'n chwach ri Dios. (Jn. 1:29; 1 P. 1:19; Ap. 5:6)

Cordón: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Che ruchi' ri quik'u' rachijab e aj judi'ab, carabab jujun cordón sak pach'um, wa' c'o jujic chij azul chupa. Ri Dios xtakan che caqui'an wa', cuxtabal re chique caquicoj utzij Rire. (Nm. 15:38-39; Mt. 23:5)

Cristo: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ri ch'a'tem “Cristo” pa griego junam que'elawi ruc' ri ch'a'tem “Mesías” pa hebreo. Úcabichal wa ch'a'tem que'elawi “Rucha'o'n ri Dios ubi'tisim lok”, wa' e ri Colobenel bi'isitim lo ruma ri Dios. (Mt. 16:16; Jn. 20:31; Hch. 17:3)

Cuerdo: Ri cuch'ob chi utz sa' ri cu'ano (2 Co. 5:13)

Demonio: Itzel uxlabixel (Mt. 7:22; Mr. 1:34; Lc. 8:2)

Denario: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun meyo re Roma, rajil jun k'ij chac. Oxib ciento e kuch'ac jun aj chac pa jun junab. (Mt. 20:9; Lc. 10:35)

Descendiente: Ralc'o'al canok

Raj judi'ab lic caquibi'ij wa' echiri' quech'a't puwi ri familia quipetebem lo wi, pacha' "ri e ralc'o'al can ri Abraham" ma rique quipetebem lo che ri Abraham. (Jn. 8:37; Ro. 9:7-8; 2 Co. 11:22)

Deseo de la carne: Ri rayibal na utz ta uwach re ri kati'jil (Ro. 13:14; Gl. 5:16; 1 Jn. 2:16)

Día del Señor:

1) Ruk'ijol ruc'unibal ri Kanimajawal (1 Co. 5:5; 2 Ts. 2:2; 2 P. 3:10)

2) Ri domingo

Ri k'ij echiri' xc'astaj ri Kanimajawal Jesucristo chiquixo'l ri ecaminak. (Ap. 1:10)

Día de reposo: K'ij re uxlanibal

Echiri' cubi'ij "k'ij re uxlanibal" chupa Ruch'a'tem ri Dios, wa' e que'elawi ri k'ij echiri' raj judi'ab na quechacun taj. Wa' e ruwuk k'ij re ri semana, cajeker viernes pa roquibal ak'ab y caq'uis sábado pa tzakibal k'ij. (Mt. 12:1; 28:1; Mr. 2:27; Jn. 9:14)

Diablo: Ritzel winak

Rubi' ritzel winak e "Satanás". (Lc. 4:2; Hch. 13:10; 1 P. 5:8)

Diaconisas: Aj chaquib e to'bel piglesia

E cabi'x chique rixokib queto'b piglesia. (Ro.

16:1)

Diáconos: Aj chaquib e to'bel piglesia

E cabi'x chique rachijab queto'b piglesia. (Flp. 1:1; 1 Ti. 3:8, 12)

Diezmo: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

We junok cuch'ac lajuj quetzales yey caresaj jun re cuya che ri Dios, ri cuya'o e “rudiezmo”. (Lc. 18:12; Heb. 7:2)

Discípulo: Tijo'n

E jun lic cutakej ri c'utunic re rutijonel. (Mt. 10:1; Lc. 6:13; Hch. 24:5)

Doctrina: C'utunic (Mt. 7:28; Jn. 7:16; Tit. 2:1)

Don del Espíritu Santo: Ri sipanic re ri Santowilaj Ruxlabixel ri Dios

Ri Dios cuya ri Santowilaj Ruxlabixel chique ri e re ri Cristo. (Hch. 2:38; 10:45)

Dones espirituales: Tak ri sipanic uya'om ri Ruxlabixel ri Dios

Chique conoje ri e re ri Cristo, ri Ruxlabixel ri Dios cuya quichuk'ab y quina'oj che u'aniquil tak ruchac. Jun che tak wa' e ri caya'taj chique jujun caquik'alajisaj runa'oj ri Dios. (1 Co. 12:1; 14:1, 12)

Dracma: Sakil puak

E jun meyo, rajil jun k'ij chac. (Lc. 15:8; 19:13)

Dragón: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

1) E jun nimalaj itzel chicop (Ap. 12:3; 13:2)

2) Ruch'a'tem ri Dios echiri' cach'a't puwi ri Satanás, c'o jutak laj cubi'ij “dragón” o “cumatz” che. (Ap. 12:9; 20:2)

Esclavo:

1) Jun aj chac lok'otal ruma ri rajaw

E junok cac'oji' puk'ab ri rajaw cha' cachacun ronoje k'ij ruc' y na jinta uk'ijol ruc'olem

ruc'. Ri “esclavo” xew catzuk ruma ri rajaw pero na cach'acan taj. (1 Co. 12:13; Flm. 10; Ap. 6:15)

2) Junok c'o puk'ab ri mac

Ruch'a'tem ri Dios cubi'ij we junok c'o puk'ab ri mac, e ri mac ri catakan puwi'. Yey xew ri Jesús c'o uchuk'ab re caresaj junok puk'ab ri mac. (Jn. 8:34; Ro. 6:16, 20)

Escriba: Raj c'utunel re ri tzijpixab

Raj c'utunel re ri tzijpixab e lic quitakem ri Tzij Pixab re ri Moisés y quec'utun puwi wa' chiquiwach ri winak. Pero lic eq'ui chique wa' e más quitakem tak na'oj xa que achijab y c'utunic que can quichu-quikaw re ojertan, chwa ri caquitakej Rutzij Upixab ri Dios. Pa caxtila cabi'x chique “escribas”, “intérpretes de la ley” y “doctores de la ley”. (Mt. 2:4; Mr. 11:18; Jn. 8:3)

Escritura: Ruch'a'tem ri Dios tz'ibital canok, Rutzij Upixab ri Dios (Mr. 15:28; Lc. 4:21; Jn. 19:36; Ro. 10:11; 2 Ti. 3:16; 2 P. 1:21)

Espiritual: E c'amom uwach ruma ri Ruxlabixel ri Dios

Uya'om rib puk'ab ri Dios (1 Co. 2:14-15; Gl. 5:25-26; 6:1)

Espíritu de Dios: Ruxlabixel ri Dios (Lc. 4:18; Jn. 3:8; Ro. 8:1)

Espíritu Santo: Santowilaj Ruxlabixel ri Dios (Mt. 1:18; Lc. 1:15; 3:22; Hch. 2:4)

Espíritus:

1) **Espíritus malos:** Itzel uxlabixel (Lc. 7:21; Hch. 19:12, 15)

2) **Espíritus inmundos:** Itzelilaj uxlabixel (Mt.

12:43; Mr. 1:26; Lc. 6:18)

Eunuco: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ojertan que'an "castrar" jujun achijab cha' quechacun pa palacio o pa rocho juna beyom. Jujun ca'an chique e chajinel que ixokib y alito o ca'an chique e c'utunel. Yey e c'o jujun lic c'o quiwach. (Mt. 19:12; Hch. 8:27)

Evangelio: Utzilaj Tzij

Ruc'u'xibal ri Utzilaj Tzij e wa': C'o cuybal mac y colobetajic ruma ri xu'an ri Kanimajawal Jesucristo. (Mr. 1:1; Lc. 9:6; Hch. 8:4.)

Evangelista: Aj tzijol re ri Utzilaj Tzij (Hch. 21:8; Ef. 4:11; 2 Ti. 4:5)

Expiación: Resaxic umac junok ruma rucamic juna awaj o juna ticawex

Ri Dios caresaj ri k'atbal tzij c'o puwi junok ruma rucamic ri Jesús. (Heb. 2:17; 10:6)

Faraón: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Wa' que'elawi "rey"; na e ta bi'aj. Conoje ri reyes re Egipto, cabi'x "faraón" chique. (Hch. 7:10, 13; Ro. 9:17)

Fariseos: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Wa' e jun grupo achijab e aj judi'ab. Rique caquibi'ij lic caquiloc'nimaj ri Dios ma caqui'an ronoje ri takanic tz'ibital can ruma ri Moisés; y na xew ta wa' ma quicojom ne más uwi'. E uwari'che lic qui'anom nim che quib y caquich'ob rakan xew rique lic e jusuc' chwach ri Dios. (Mt. 3:7; Lc. 18:11; Hch. 26:5)

Fe:

1) Cubulibal c'u'xaj

Ri'oj cubul kac'u'x ruc' ri Dios ma Rire c'ax cojuna'o, cojuchajij y cu'an ronoje ri ubi'tisim

lok. (Mt. 8:10; Mr. 5:34; Heb. 11)

2) Ri sakil c'utunic puwi ri Kanimajawal Jesu-cristo (1 Ti. 3:9)

Filacteria: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ri “filacteria” e jurabaj tz'u'um ruc' jutak bik' Uch'a'tem ri Dios tz'ibital chwach. C'o achijab e aj judi'ab caquixim wa' chucurusil ri quipalaj y che ri quik'ab. Ri Dios xtakan che caqui'an wa', cuxtabal re chique caquicoj utzij Rire. (Dt. 6:8; Mt. 23:5)

Fornicación: Ri caretz'abej uwa uk'ij ruc' jun chic na uc'ulel taj; ri cuya rib chupa tak ray-ibal na chom ta uwach (Mr. 7:21; 1 Co. 5:9; 6:13)

Gentiles:

Ri na e ta aj judi'ab

E ri ticawex na e ta ralc'o'al can ri Jacob. (Hch. 9:15; 1 Co. 1:23; Ef. 3:8)

Gloria: Unimal uchomalil

Cakayac uk'ij ri Dios ruma tak ri c'utubal re runimal uchomalil. (Mt. 24:30; Hch. 7:55; 1 Ti. 1:17)

Gracia: Unimal rutzil c'u'xaj

1) **La gracia de Dios:** Unimal rutzil uc'u'x ri Dios (Jn. 1:17; Hch. 15:11; Ef. 2:8)

2) **Encontrar gracia ante los ojos de otro:**

Wa' e echiri' ri u'anom junok lic utz quilitalj ruma jun chic. (Lc. 2:52)

Griego: Ri ch'a'tem griego

Wa' e quich'a'tem ri e aj Grecia. Yey lic e q'ui queta'am wa' wa ch'a'tem ojertan, na xew ta ri e aj Grecia. Lic e q'ui e tijotal pa wa ch'a'tem yey e q'ui ri xquitz'ibaj libros pa ri ch'a'tem griego.

(Lc. 23:38; Hch. 6:1; Ro. 1:14)

Griegos:

1) Ri e aj Grecia

Wa' e ri xebalax Grecia. (Hch. 18:17; 1 Co. 1:22)

2) Ri e aj griego na e ta aj judi'ab

Wa' e ri na e ta aj judi'ab pero ri quich'a'tem e griego y quitakem ri cojobal que raj Grecia tob na e jekel ta Grecia. Uq'uoyal laj echiri' cubi'ij "judíos y griegos" pa caxtila, wa' e que'elawi ri e aj judi'ab y ri na e ta aj judi'ab. Quil "gentiles" pa vocabulario. (Hch. 16:1, 3)

3) Ri e aj judi'ab quech'a't pa ri ch'a'tem griego

Wa' e ticawex e aj judi'ab ma ri cati'-quimam e aj judi'ab. Rique caquitakej jujun che tak ri cojobal que ri cati'-quimam, pero quitakem jujun che tak ri cojobal que ri e aj griego yey ri quich'a'tem e griego. Jujun chique tak wa' e cuq'uul ri quicojom rubi' ri Cristo. (Hch. 6:1)

Hades: Xibalba' re tijbal c'ax; luwar pa quec'oji' wi ri e caminak (Mt. 11:23; Lc. 10:15)

Hijo del Hombre: Ralaxel Chiquixo'l Ticawex

E caquibi'ij wa' ri David cuc' tak ri k'alajisanelab ojertan echiri' quech'a't puwi Rucha'o'n lo ri Dios cac'unic. Wa' e ri Kanimajawal Jesucristo. Yey ri Jesucristo xubi'ij Rire e Ucha'o'n lo ri Dios y e Alaxel Chiquixo'l Ticawex. (Mt. 8:20; Mr. 2:28; Hch. 7:56)

Hipócrita: Ticawex xa queb upalaj

E ri ticawex lic chacojo ri cubi'ij yey na e ta u'anom. (Mt. 6:2; Lc. 11:44; 12:56)

Hora: Ora

Chupa ri Biblia, ri rajlibal ri ora re jun k'ij

cujeko echiri' quel lo ri k'ij; no'j chikawach ri'oj cujek tiq'uil ak'ab. E uwari'che, echiri' pa ri ch'a'tem griego cubi'ij “la hora tercera del día”, wa' pa kach'a'tem e “ri ubelej ora anim”. Quil ri cuadro chuxe'.

Griego –	Pa kach'a'tem
la hora tercera –	ri ubelej ora
la hora sexta –	tiq'uil k'ij
la hora séptima –	ri nabe ora
la hora novena –	ri urox ora
la hora décima –	ri ucaj ora
la hora undécima –	ri uro' ora

Idolatría: Ulok'nimaxic tiox

Echiri' junok c'o ri uya'om puc'axel ri Dios (pacha' tiox, puak, yachal uk'ij o juna ticawex) yey más c'ax cuna' wa' chwa ri Dios, e cu'an pacha' “dios” che wa'. (Hch. 17:16; 1 Co. 10:14; Col. 3:5)

Idolo:

1) Tiox

E tak ri quidios ri ticawex, wa' na e ta ri Dios Kajawxel. (Hch. 7:41; 1 Co. 12:2)

2) Rajaw juna luwar

Wa' na winak taj, ma e jun uxlabixel c'o pa tew. (1 Co. 8:5)

Iglesia: Riglesia, ri tinamit re ri Cristo, ri quico-jom rubi' ri Cristo

Ri quimolom quib pa rubi' ri Cristo pa juna luwar. (Hch. 2:47; 9:31; Gl. 1:13)

Incienso: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E k'ol esam che jujun che'. Ri k'ol caporoxic cha' cabukix sib lic c'o ruxlab. Ri incienso lic q'ui uwach; jun che wa' e ri pom. Rojertan chupa

ri Rocho Dios caporox incienso chwa ri altar re ri Dios. Wa incienso yijbital ruc' k'ol na xa ta jun uwach y lic qui' ruxlab. Pa Éxodo 30:34-35 cubi'ij su'anic cayijibaxic. Yey wa' xew chwach ri Dios caya'i' wi; ruma c'u la' e jun incienso caporoxic lic santo chwach ri Dios. Pa Jeremías 44:21-23 cubi'ij ri Dios xusach quiwach jujun tinamit ruma xquiporoj incienso chiquiwach ri tiox. (Mt. 2:11; Lc. 1:9; Ap. 8:3)

Infierno: Xibalba' re tijbal c'ax (Mt. 5:29; Mr. 9:43-47; Lc. 12:5; 2 P. 2:4)

Inmundicia: Ri ch'ulilaj mac

E ri cu'an junok echiri' cuya rib che u'anic tak ri rayibal re ruti'jil, pacha' ri caretz'abej uwa uk'ij xa tob na ruc'. (Ro. 1:24; 2 Co. 12:21; 1 Ts. 4:7)

Insensato: Ticawex na jinta una'oj, ri na cuch'ob ta chi utz ri cu'ano (Mt. 7:26; 25:2-3, 8; Ef. 5:17)

Intercesor: Ri jun cach'aw puwi junok chwach jun chic (Ro. 8:26; Flp. 1:9; Heb. 7:25)

Invierno: Pa k'alaj

Chupa ri Biblia pa caxtila cabi'x “invierno” che ruk'ijol echiri' lic c'ax tew y c'o jab. Chila' Israel wa' cajeker octubre y caq'uis abril. (Mt. 24:20)

Juan el Bautista: Ri Juan aj ya'l bautismo (Mt. 3:1; Mr. 6:14; Hch. 1:5)

Juicio: K'atbal tzij (Lc. 10:14; Jn. 16:8; Ap. 15:4)

Juramento: Ch'a'tem cajiquibax uwach (Mt. 5:33-37; Hch. 2:30; Heb. 6:16)

Justicia: Ri lic usuc' chwach ri Dios, ri jusuc' binic silabic (Mt. 3:15; 5:10; Hch. 10:35; Ro. 10:5-6)

Justificar: Ri Dios cu'an jusuc' che junok (Ro. 4:25; 5:18; 1 Co. 1:30; 2 Co. 3:9)

Lascivia: Ri cuya rib chupa ri rayibal re ri ti'jil

(Mr. 7:22; Ro. 1:27; Ef. 4:19)

Lepra: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun yabil cuk'ayisaj ruti'jil junok yey wa' lic cak'axic. Ruma c'u ri' e janipa ri cac'oji' lepra chique, na utz ta chic quec'oji' cuc' ri utz quiwach. E uwari'che quebe'c'ola lo naj che ri tinamit. (Mt. 8:1-3; Mr. 1:40; Lc. 5:12-13)

Levitas: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Wa' e ralc'o'al can ri Leví. Xya' chique rique quebu'an e aj chac chupa ri Rocho Dios. (Nm. 4; Lc. 10:32; Jn. 1:19; Hch. 4:36)

Ley: Tzijpixab, takanic (Mt. 19:18; 22:38; Lc. 2:27; Heb. 10:16)

Ley de Moisés: Tzij Pixab re ri Dios tz'ibital can ruma ri Moisés (Jn. 1:17; Ro. 2:23; 2 Co. 3:15)

Los cuatro puntos cardinales: Rucajchal rajlibal ruwachulew

Wa' que'elawi pa norte, pa sur, pa relebal k'ij y putzakibal k'ij. (Mt. 24:31; Mr. 13:27; Ap. 7:1)

Lugar Santísimo: Luwar lic Santo

E ruca'm upa ja re ri Rocho Dios. Chiri' c'o ri caxa re ri tzij u'anom ri Dios cuc' rutinamit, yey wa caxa ch'ukum rij ruc' oro. Xew takal che ri cajawal raj chacunel pa Rocho Dios coc chupa xa julaj che ri junab re cutz'onoj che ri Dios cucuy quimac ri tinamit Israel. (Mt. 27:51; Heb. 9:3, 8; 13:11)

Lugar santo: Luwar Santo

E ri nabe upa ja re ri Rocho Dios pa c'o wi tak ri chapabal re yacbal uk'ij ri Dios. Chiri' c'o wi ri tzuc'ulibal ak' c'o wukub uk'ab, ri mexa pa caya' wi ri pam ya'tal chwach ri Dios y ri altar re oro pa caporox wi incienso. Xew tak raj chacunel

re ri Rocho Dios takal chique queboc chupa wa luwar. (Mt. 24:15; Mr. 15:38; Lc. 1:9)

Maná: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E ri xuya ri Dios chique ri tinamit Israel re caquitij chupa ri luwar catz'intz'otic. (Jn. 6:31; Heb. 9:4; Ap. 2:17)

Mandamiento: Tziypixab, takanic (Mt. 19:18; 22:38; Lc. 2:27; Heb. 10:16)

Mansedumbre: Ch'u'ch'uj c'u'xaj

Juna ticawex ch'u'ch'uj uc'u'x na cu'an ta nim che rib. (1 Co. 4:21; 1 Ti. 6:11; Tit. 3:2)

(El) Mediador entre Dios y los hombres: Ri Jun c'o puk'ab cach'aw pakawi' chwach ri Dios, ri Jun cac'amaw kawach chwach ri Dios (1 Ti. 2:5; Heb. 9:15)

Mente: Una'oj junok

También que'elawi “idea”, “inteligencia” y “pensamiento”. (Mt. 22:37; 1 Co. 2:16; Ap. 2:23)

Mesías: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E que'elawi ri Cristo, Rucha'o'n lo ri Dios. “Mesías” e ch'a'tem pa Hebreo y “Cristo” e ch'a'tem pa griego. (Jn. 1:41)

Mirra: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Cunabal qui' ruxlab y lic q'ui rajil. (Mt. 2:11; Jn. 19:39; Ap. 18:13)

Misericordia C'utubal re ri rutzil c'u'xaj, c'utubal re ri c'axna'bal c'u'xaj

Ri Dios cuc'ut ri rutzil uc'u'x chike echiri' cucuy ri kamac. (Mt. 5:7; Ro. 11:30; 2 Jn. 3)

Nacer de nuevo: Calax tanchic

E ri c'ac' c'aslemal cuya ri Dios che junok echiri' cuya rib puk'ab ri Cristo. (Jn. 3:7; 1 P. 1:3)

Naciones: Ruq'uiyal quiwach tak ri ticawex e c'lo
che ruwachulew

Pa caxtila también caquibi'ij “étnias” che wa'. (Mt. 24:14; Hch. 3:25; Ap. 1:7)

Nardo: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun cotz'i'j ca'an perfume che. (Mr. 14:3; Jn. 12:3)

Obispo: Aj c'amal quiwach rutinamit ri Dios
(Hch. 20:28; Flp. 1:1; 1 Ti. 3:2; 1 P. 2:25)

Odre: Surun

E jun uc'olibal vino 'anom ruc' tz'u'um re caprux
o re bexex. (Mt. 9:17; Mr. 2:22; Lc. 5:37)

Ósculo Santo: Jun sakil tz'ubuj chi'aj caquiya ri
hermanos chiquiwach chwach ri Dios (Ro. 16:16; 1 Co. 16:20; 2 Co. 13:12)

Pacto: Ri tzij cu'an junok ruc' jun chic (Lc. 1:72;
Hch. 3:25; Ro. 11:27)

Paganos: Ri na queta'am ta uwach ri Dios (Mt. 6:7; 1 Co. 5:1; Ef. 4:17)

Parábola: C'ambal na'oj (Mt. 13:3; Mr. 4:2; Lc. 18:1)

Paraíso: Chomilaj luwar, werta re ri Dios (Lc. 23:43; 2 Co. 12:4; Ap. 2:7)

Pascua: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ronoje junab ri aj judi'ab caqui'an jun nimalaj
nimak'ij Pascua rubi'. E jun nimak'ij cuxta-
bal re ri xu'an ri Dios che rutinamit Israel
echiri' xeberesaj lo Egipto, pa lic x'an wi c'ax
chique. Quil Éxodo 12:1-28; 23:14-19; 34:18-26;
Deuteronomio 16:1-17. Chupa ri nabe Pascua
ri ángel re ri Dios xic'ow chiquixo'l raj Egipto y
xebucamisaj ri atzixelab chique ri e alabo. No'j
raj Israel xecolobetaj che wa' ma rique xquisok'
quic' re bexex che ruchi' ri puerta re ri cocho

jela' pacha' ri xtakan ri Dios che. Wak'ij ora ri'oj cakacuxtaj ri nimak'ij Pascua pa tak lok'laj k'ij, cuxtabal re ri kacolobetajic ruma ruquiq'uel ri Cristo. Ri nimak'ij Pascua na e ta uk'ijol ri ralaxibal ri Jesús. (Mt. 26:2; Lc. 2:41; Hch. 12:3)

Pastor:

1) **Aj chajal bexex**

Ruchac juna aj chajal bexex e quebutzuku y quebucunaj rawaj yey quebuchajij chiquiwach ritzel chicop. (Lc. 2:8; Jud. 12)

2) **Aj chajal rutinamit ri Dios**

Ruchac juna aj chajal rutinamit ri Dios e quebuchajij ri quicojom rubi' ri Cristo cha' c'o quiq'uiyibal chwach ri Dios. Cuc'ut Ruch'a'tem ri Dios chique, quebupixabaj y cunimarisaj quic'u'x. (Ef. 4:11; 1 P. 5:4)

Patriarcas: Ri quimam ri tinamit Israel

Wa' e ri cablajuj uc'ajol Jacob. (Hch. 7:8)

Paz: Utzil chomal (Mr. 5:34; Lc. 2:14; 12:51; Gl. 5:22)

Pentecostés: Nimak'ij re Pentecostés

E jun nimak'ij catzak cincuenta k'ij ric'owic ri nimak'ij re Pascua. Chupa c'u wa nimak'ij xkaj lo ri Ruxlabixel ri Dios paquiwi rutijo'n ri Jesús jela' pacha' rubi'tisim Rire chique. (Hch. 2:1; 20:16; 1 Co. 16:8)

Perla: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun chomilaj abaj lic c'o rajil. Wa' quesax che jun awaj re mar ostra rubi'. (Mt. 7:6; 13:44-46; 1 Ti. 2:9; Ap. 17:4)

Persecución: Uternabexic junok ruc' c'axc'obic

Ri e nabe xquicoj rubi' ri Cristo xeya' pa c'ax ruma ri cubulibal quic'u'x ruc' Rire. (Mt. 5:10; Hch.

8:1; Ro. 8:35)

Perseverar: Cuchuk'ubej rib che u'anic tak ri cu'ano c'a pa q'uisbal re

Jewa' cu'ano tob wa' c'ayew o caric'owibej c'ax ruma. (Mt. 24:13; Ro. 2:7; Col. 4:2)

Piedad: Jun sakil binic silabic chwach ri Dios

Junok “piadoso” e ri uya'om rib che jun sakil binic silabic chwach ri Dios (1 Ti. 4:7-8; Tit. 2:12; 2 P. 3:11)

Principales Sacerdotes: Ri nimak e aj chacunel pa Rocho Dios

E c'o 24 grupos e aj chacunel pa ri Rocho Dios y chiquijujunal wa' c'o jun aj wach, yey wa e aj wach cabi'x “nimak e aj chacunel pa Rocho Dios” chique. (Mt. 2:4; Lc. 23:4; Hch. 25:2)

Profecía: Uk'alajisaxic runa'oj ri Dios, ri k'alajisanic puwi ri catajin lok (1 Co. 13:2; 1 Ts. 5:20; 2 P. 1:21)

Profeta: K'alajisanel re ri Dios

E ri cuk'alajisaj runa'oj ri Dios y Rutzij ri Dios. (Mt. 2:17; Mr. 11:32; Jn. 7:40)

Prosélito al judaísmo: E junok xcoj pujolom cu'an cuq'uil raj judi'ab

E ri lic culok'nimaj uk'ij ri Dios y utakem ri c'utunic que raj judi'ab, tob ruchu-ukaw na e ta cuq'uil raj judi'ab. (Hch. 2:10; 6:5; 13:43)

Prueba: C'ambal upa junok (Lc. 8:13; Ro. 5:4; Stg. 1:3)

Publicano o cobrador de impuestos: Aj tz'onol puak re tojonc

Raj tz'onol puak lic tzel quebil cuma ri cach aj Israel ma quechacun ruc' ri gobierno romano, ri catakan paquiwi raj Israel. Cabi'x chique

e rayinel y elek'omab ma caquitz'onoj uwi ri tojoníc ca'aníc y ruc' wa' caqui'an c'ax che ri tinamít. (Mr. 2:14-15; Lc. 3:12-13; 19:2)

Púrpura: **Morato**

Ojertan xew ri lic c'o quiwach pacha' ri reyes o ri beyomab caquicoj c'ul morato, ma wa' lic q'ui rajíl. (Mr. 15:17; Lc. 16:19; Hch. 16:14; Ap. 18:12)

Querubines: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E pacha' e ángeles. Ri Dios xebucoj jujun querubines re caquichajij ri werta re Edén echiri' xeberesaj bi ri Adán y ri Eva. Quil Génesis 3:24. También ri Dios xtakan che cacoj quic'axwach queb querubines puwi ri caxa re ri tzij u'anom ri Dios cuc' rutinamít. Quil Éxodo 25:18-20. (Ez. 10; Is. 37:16; Heb. 9:5)

Rabí: **Lal tijonel**

E jun tijonel lic uya'om rib che umajic Ruch'a'tem ri Dios y cuk'alajisaj tak ri umajom chiquiwach ri winak. Tak rutijo'n caquibi'ij "lal tijonel" che. (Mt. 23:8; Jn. 1:49; 4:31)

Reconciliación: **Ri caqui'an utzil chomal chiquiwach**

Echiri' ri Adán y ri Eva xemacunic, e xquijam ri utzil chomal ruc' ri Dios. Pero ruma ri Kanimajawal Jesucristo, tak ri ticawex utz caquirik tanchi utzil chomal ruc' ri Dios. (Ro. 5:11; 2 Co. 5:18)

Redención: **Lok'obal re ri xujamo, colobetajic**

- 1) E echiri' junok c'o tojbal cuya puc'axel ri ujamom, wa' cu'an tanchi re.
- 2) Tak ri ticawex xec'oji' puk'ab ritzel winak echiri' ri Adán y Eva xemacunic, pero ri

Kanimajawal Jesucristo xuya rib pa camic cha' ruma ruquiq'uel cojulok'o y jela' cojresaj puk'ab ritzel winak y coju'an oj re Rire. (Lc. 2:38; Ro. 3:24; Heb. 9:12)

Reino de Dios: Rutakanic ri Dios

E pa catakan wi Rire. Chila' chicaj ronoje puk'ab ri Dios c'o wi. Yey wara che ruwachulew rutakanic e ri cu'an pa canima' janipa ri quiya'om quib puk'ab. (Mt. 6:33; Mr. 4:26; Hch. 8:12)

Reino de los cielos: Rutakanic ri Dios petinak chila' chicaj (Mt. 3:2; 13:24; 19:23)

Regeneración: Ri cu'an tanchi c'ac'

1) E ri ca'an c'ac' che tak ri c'olic (Mt. 19:28; Tit. 3:5)

2) E ri calax tanchi ri ticawex che jun c'ac' c'aslemal (Ef. 4:22-24; Col. 3:8-10, 12)

Resurrección: C'astajibal que ri ecaminak, c'astajibal chiquixo'l ri ecaminak (Mt. 22:31; Hch. 17:32; 1 Co. 15:13)

Rollo, libro: Jubotaj wuj

Ojertan junwi ri libro; e jubotaj wuj 'anom ruc' tz'u'um o ruc' jun tico'n "papiro" rubi'. (Lc. 4:20; Heb. 10:7; Ap. 6:14)

Sacerdote: Ri aj chacunel pa Rocho Dios

Ri chac caqui'an raj chacunel pa Rocho Dios e wa': Quech'aw paquiwi ri tinamit chwach ri Dios ruc' oración, quebixonic, caquic'ul ri kasa'n y caquik'atisaj ri sacrificios que ri tinamit chwach ri Dios. Conoje raj chacunel pa Rocho Dios quipetebem chique ri e ralc'o'al ri Aarón, ri nabe aj chacunel xucha' ri Dios. Quil Levítico 8:1-9, 12-14. Tak ruc'ajol juna aj chacunel pa Rocho Dios quebu'ana e aj chacunel pacha' ri

quikaw. (Mt. 8:4; Lc. 10:31; Heb. 7:5)

Sacrificio: Kasa'n re awaj ecamisam chwa juna altar

Ojertan quecamisax awaj paquic'axel ri winak ruma ri quimac. Yey wo'ora na cajawax ta chi ca'an wa', ma ri Kanimajawal Jesucristo xcam paquic'axel ri ticawex, tojbal re ri quimac. (Mt. 9:13; Ro. 12:1; Heb. 9:26)

Saduceos: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun grupo aj judi'ab lic c'o quiwach. E q'ui chique raj chacunel pa ri Rocho Dios e saduceos. Rique na caquitakej ta ruq'uoyal takanic que ri fariseos yey na caquicoj taj we e c'o ángeles o we c'o c'astajibal chique ri ecaminak. (Mt. 22:23; Mr. 12:18; Hch. 5:17; 23:8)

Samaria: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun tinamit c'o chuxo'libal tak ri luwar re Galilea y Judea. Ri aj Samaria e calc'o'al can ticawex e aj naj xec'o'ji' chila' ojertan. Rique na quebopon ta Jerusalem che uyaquic uk'ij ri Dios yey lic tzel quebil cuma ri aj judi'ab. Quil 1 Reyes 12; 16:24; 2 Reyes 17:24-41; Juan 4. (Lc. 10:33; Jn. 4:7; Hch. 8:14)

Santo:

Xew ri Dios lic nim uk'ij santo, ma Rire na junta c'ana umac. (Lc. 1:49; 1 P. 1:15-16)

Santos: Conoje ri lic quiya'om quib puk'ab ri Cristo, ri hermanos quicojom rubi' ri Cristo (2 Co. 13:13; Heb. 3:1)

Santidad: Jusuc' binic silabic chwach ri Dios (Lc. 1:75; 2 Co. 7:1; 1 P. 1:16)

Satanás: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E ubi' ritzel winak, ri cajawal ritzel uxlabixel. “Satanás” que'elawi “tz'akal tzij”. (Mt. 4:10; Lc.

10:18; 2 Co. 11:14)

Sinagoga: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun luwar pa caquimol wi quib raj judi'ab cha' caquita Rutzij Upixab ri Dios y caqui'an orar. Pa tak ri tinamit c'o sinagogas, no'j ri Rocho Dios xew ri jun c'o Jerusalem y xew chila' quecamisax awaj chwach raltar re ri Dios. (Mt. 4:23; Lc. 4:33; Hch. 13:42)

Sion: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

E jun juyub c'o Israel; puwi wa' c'o wi ri tinamit Jerusalem. Yey c'olic que'elawi e ri luwar pa c'o wi ri Dios chila' chicaj. (Mt. 21:5; Heb. 12:22; 1 P. 2:6)

Sobrio: Ri cuch'ob na chi utz sa' tak ri cu'ano (1 Ts. 5:6; 2 Ti. 4:5; 1 P. 5:8)

Sorteo: (Junam rubi'xic pa kach'a'tem)

Ri caqui'an ojertan e pa jun c'olibal caya' raltak co abaj o raltak co che' tz'ibital jun bi'aj chwach. Yey e ri cach'opilin lok echiri' cayiquiyo'xic, e ri' ri ucha'om lo ri Dios. (Lc. 1:9; Hch. 1:26)

Sumo Sacerdote: Cajawal raj chacunel pa Rocho Dios (Mt. 26:3; Mr. 14:60; Hch. 4:6)

Tabernáculo: Rocho Dios xa caquiric

E nabe Rocho Dios xyac cuma ri tinamit Israel. Echiri' xebin rique pa ri luwar catz'intz'otic, caquitor wa', caquic'am bi y caquiyac tanchi pa quec'o'ji' wi. (Hch. 7:44; Heb. 8:5)

Temor: Xi'in ib

Tener miedo:

Lic cuxi'ij rib. (Mt. 2:22)

Temor respetuoso a Dios:

C'o xi'in ib ruc' chwach ri Dios. (Hch. 10:2)

Templo: Rocho Dios

Ri Rocho Dios xyaqui' ruma ri Salomón chupa ri

tinamit Jerusalem, e xujal bi ri “tabernáculo” xcuc'a'aj ri tinamit Israel echiri' xebin chupa ri luwar catz'intz'otic. Ri Rocho Dios xc'oji' Jerusalem e jun sitio sutum rij ruc' tapia re nima'k tak abaj. Chila' xebopon ri ticawex re que'quiloc'oj uk'ij ri Dios y re que'quiya'a ri quikasa'n chwach ri Dios. Xew chila' tak raj chacunel pa Rocho Dios xequicamisaj rawaj chwa raltar re ri Dios. Chunic'ajal ri sitio c'o jun chomilaj ja queb upa. Ri nabe e ri Luwar Santo y ruca'm e ri Luwar lic Santo. Chupa ri nabe upa ja xew xeboc tak raj chacunel re ri Rocho Dios. Chupa ri Luwar lic Santo xew xoc ri cajawal raj chacunel re ri Rocho Dios. Ri Rocho Dios xyac ruma ri Salomón, xwulix ruma ri rey Nabucodonosor, yey xyaqui' tanchic ruma ri Zorobabel chupa ruk'ijol ri Esdras. Chwach pan ri ralaxibal ri Jesús, ri Herodes xujek uyijbaxic ri Rocho Dios, yey wa' xwulix cuma ri soldados aj Roma chupa ri junab 70 D.C. cuarenta junab chwi rucamic ri Jesús. (Mt. 24:1; Mr. 12:35; Hch. 2:46)

Tentación: Ri camin uwach junok pa mac, c'ambal upa junok

E ritzel winak o tak ri rayibal re ri kati'ljil ri cojumin chupa ri mac. (Mt. 26:41; 1 Co. 10:13; Stg. 1:12)

Títulos de Cristo:

El Buen Pastor: Ri Utzilaj Chajinel que bexex (Jn. 10:11)

El Cordero de Dios: Ri K'apoj Bexex (Jn. 1:29; Ap. 5:6)

El Pan de vida: Ri Pam cuya c'aslemal (Jn. 6:48)

El Camino: Ri Be (Jn. 14:6)

La Verdad: Ri K'ijsak (Jn. 14:6)

La Vida: Ri C'aslemal (Jn. 14:6)

Títulos de Dios:

El Altísimo: Ri catakan chwi ronoje (Lc. 1:32; 6:35)

El Dios Padre: Ri Kakaw Dios (Ef. 6:23; Flp. 2:11; Tit. 1:4)

El Señor Dios: Ri Dios Kajawxel (Lc. 1:32; Ap. 4:8)

El Todopoderoso: Ri c'o ronoje unimal chuk'ab puk'ab (2 Co. 6:18; Ap. 4:8; 11:17)

Tribulación: C'axc'obic (Mt. 24:9; Ro. 5:3; Flp. 4:14)

Tribunal: Luwar pa cak'at wi tzij paquiwi ri ticawex (Jn. 19:13; Hch. 18:12; 2 Co. 5:10)

Ungido de Dios: Rucha'o'n lo ri Dios (Lc. 2:26; Hch. 4:27)

Ungir:

1) Cuk'ej che o cusok' che o cucoj che

Ca'an wa' re cunabal. (Stg. 5:14)

2) Cucoj puwi'

Ca'an wa' ruc' aceite echiri' junok cacojic re rey o cacojic re cajawal raj chacunel pa Rocho Dios.

3) Ri ca'anic echiri' cayijbax juna cuerpo re camukic (Mr. 14:3-8; Jn. 12:3-7; 19:40)

Verano: Pa sak'ij

Chupa ri Biblia pa caxtila cabi'x "verano" che ruk'ijol echiri' lic cabucbutic y na jinta jab.

Chila' Israel wa' cajeker mayo y caq'uis c'a septiembre. (Mt. 24:32; Mc. 13:28; Lc. 21:30)

Verdad: Ri K'ijsak re ri Dios, ri sakil c'utunic, ri katzij, ri are' (Mr. 12:32; Jn. 1:14; Ef. 4:25)

Vida eterna: C'aslemal na jinta utakexic (Mt. 19:16; Jn. 3:36; 6:68; 1 Jn. 2:25)

Virgen:

1) Junok na c'uli'nak taj y na uminom ta rib ruc'
junok (1 Co. 7:25; Ap. 14:4)

2) K'apoj ali o ala (Mt. 1:23; 25:7; 2 Co. 11:2)

Voluntad de Dios: Ri rajawal uc'u'x ri Dios

E janipa ri caraj ri Dios. (Mt. 6:10; 26:42; Hch.
21:14; Ro. 12:2)

Zelote o Cananista: (Junam rubi'xic pa
kach'a'tem)

Ri ch'a'tem “zelote” pa griego junam que'elawi
ruc' ri ch'a'tem “cananista” pa arameo. Wa' e
jun cuq'u'il ri lic cacaj quel lo ri tinamit Israel
puk'ab ri takanic re Roma. (Mt. 10:4; Mr. 3:18;
Lc. 6:15; Hch. 1:13)

Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrT:Achi)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

a2970064-f021-521c-ab99-6401141f84e7